

### “ La bavure ”

« La vraie dignité de l'homme  
est dans la manière dont il parle »

Alberto MORAVIA

Quelques jours après la mort de Robert Jeanpierre, j'ai reçu pour analyse « Cathétérisme endoscopique de la papille de Vater » de Luigi Familiari traduit de l'italien par le docteur Claude Liguory (Piccin éditeur). La lecture de l'introduction m'a particulièrement choqué. Que Luigi Familiari et Fausto Consolo, auteurs de cette introduction se rassurent, ils n'y sont pour rien.

Le docteur Claude Liguory par contre, auteur de la préface et surtout traducteur de l'ouvrage, n'a pu ignorer qu'il était considéré comme étant celui qui avait introduit en 1971 en France l'ERCP.

En d'autres temps, nous aurions considéré l'incident comme indigne d'être relevé... nous avons d'autres choses à faire !

En cette époque de deuil, il n'était plus possible de tolérer un abus de plus de quelqu'un qui peu à peu devient coutumier du fait [1, 2].

D'autres que moi situent dans ce même numéro la place prépondérante qu'a tenue Robert Jeanpierre dans l'introduction de l'ERCP en France dès 1970.[3].

Dans certaines circonstances, il est habituel de dire que Untel a beaucoup apporté à sa discipline. En ce qui concerne le docteur Claude Liguory, nous pensons de plus en plus que c'est l'endoscopie qui lui a beaucoup apporté... il serait temps qu'il le comprenne et qu'il ne persévère pas dans cette nouvelle voie qu'il semble choisir.

F. VICARI

#### RÉFÉRENCES

1. Show les ballons show - *Acta Endoscopica*, 1986, 4, XVII.
2. « En direct du cholédoque ».
3. *Acta Endoscopica*, 1988, 1, LIII.

\* A propos du « Cathétérisme endoscopique de la papille de Vater » - Luigi Familiari - Piccin Ed., 1988.